



This Installation Guide is comprised of pages [1/2] and [2/2]. Please be sure to read the included "Safety Precautions" leaflet for correct use. After reading the Installation Guide, keep it in a safe location.

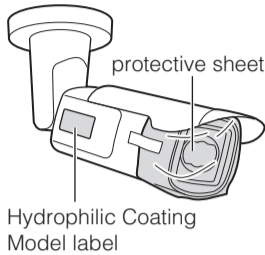
There are two types of cameras: Hydrophilic Coating Model and Non-hydrophilic Coating Model. The hydrophilic coating models have a "hydrophilic coating model label" attached on the product's exterior cover.

Hydrophilic Coating Models

- VB-H761LVE (H2)/VB-H760VE (H2)/VB-H751LE (H2)/
VB-M741LE (H2)/VB-M740E (H2)/VB-H761LVE-H/
VB-H751LE-H/VB-M741LE-H

Non-hydrophilic Coating Models

- VB-H761LVE/VB-H760VE/VB-H751LE/VB-M741LE/VB-M740E



For handling the hydrophilic coating, be sure to read the included "Safety Precautions".

Do not remove the protective sheet of the hydrophilic coating model until installation of the camera is completed.

* Some cameras are not available in certain countries or regions.

Caution Request a professional installer for all installation work. Never try to install the camera yourself. Doing so may result in unforeseen accidents such as dropping the camera or electric shock.

Symbols used in this Installation Guide

- H761LVE** : VB-H761LVE (H2)/VB-H761LVE-H/VB-H761LVE
- H760VE** : VB-H760VE (H2)/VB-H760VE
- H751LE** : VB-H751LE (H2)/VB-H751LE-H/VB-H751LE
- M741LE** : VB-M741LE (H2)/VB-M741LE-H/VB-M741LE
- M740E** : VB-M740E (H2)/VB-M740E
- H2/H** : Hydrophilic Coating Model

Items indicated in the Installation Guide [2/2] with this icon are not included with the camera, and should be provided by the user.

Check Included Items

- | | | | |
|--|---|--------------------------|--------------------|
| Camera, Screw (M4) x 4 | Template | Before Using This Camera | Safety Precautions |
| Installation Guide (This document) | Warranty Card | Ceiling Plate | |
| Safety Wire, Screw (M3) x 1 | Dedicated Wrench | | |
| Waterproof Packing H761LVE H760VE H751LE | Multi-Cable (BK2-0057-000) H761LVE H751LE | | |
| GND Screw (M3) x 1 H761LVE H751LE | LAN Cable Cap H761LVE H751LE | | |
| Zip Tie (for LAN Cable) H761LVE H751LE | | | |
| I/O Interface Cable (BK2-0035-000) M741LE | | | |
| Power Interface Cable (BK2-0036-000) M741LE | | | |
| Waterproofing Tape H761LVE H751LE M741LE M740E | | | |
| Weather Shield WS700-VB Installation Guide (VB-H761LVE-H/VB-H751LE-H/VB-M741LE-H only) | | | |
| Weather Shield, Screw (M3) x 2 H2/H | | | |

Accessories

The following accessories can be purchased separately as necessary. Some accessories are not available in certain countries or regions.

Conduit Box CB740-VB

Dedicated accessory used to protect wiring cables that cannot be stored above the ceiling. This can be attached to the composite pipe.

Pendant Mounting Kit PC640-VB

Dedicated accessory used to install the camera to the end of pipe that extends from high ceilings, such as in big-box stores.

Canon AC Adapter PA-V18 **H761LVE** **H751LE** **M741LE**

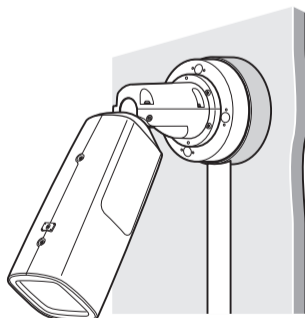
Dedicated AC adapter for this camera.

Notes for When and After Installing the Camera

When Installing the Camera

Installing the Camera Outdoors

- **H761LVE** **H751LE** **M741LE** **M740E** Be sure to wrap with waterproofing tape. Please refer to the "Wrapping the Waterproofing Tape" cautions below for how to wrap.
- When mounting the camera onto a wall or other upright surface, make sure that the cables and composite pipe are placed below the camera to prevent rain infiltration.
- If connecting the camera to the composite pipe by wiring, bridge the gap using the conduit box (sold separately). When connecting the conduit box and the pipe, apply silicon sealant to seal it tightly after attaching the pipe to prevent water getting in as necessary.



Wrapping the Waterproofing Tape **H761LVE** **H751LE** **M741LE** **M740E**

Properly waterproof the connections, as shown in the Installation Guide [2/2], using the waterproofing tape (included). If not properly waterproofed, it may result in water intrusion, thereby causing breakdown.

- To prevent cable connections from shorting out, wrap each individual connection with insulating tape, and then wrap all of the cables with waterproofing tape. Please refer to the Installation Guide [2/2] for details on how to wrap the waterproofing tape.
- The camera conforms to the dust-resistant/waterproof specification (IP66), however the cable ends that connect to external devices are not. Cable connections should be wrapped with waterproofing tape, if there are any chances that it may get wet.
- Accessories for installation are not dust-proof/waterproof. Wrap the cable connections with the included waterproofing tape, even if they can fit within the optional unit, because there could be a chance of the cables getting wet.

Attaching the Weather Shield **H2/H**

Depending on the angle of view and the installed position, the weather shield can partially block the view. Please check the image from the camera, and adjust as necessary.

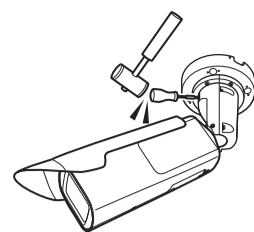
After Installing the Camera

How to Adjust the Tilt (T)/Rotation (R)(Hereinafter "TR") **H761LVE** **H760VE**

After the installation, if there is a need to re-adjust the TR while in the installed location, it is necessary to loosen the wedge part first, while the TR lock screw-b*¹ (x 2) on the right and left remain tightened. To release the wedge part, loosen the TR lock screw-a*¹ by turning roughly eight times counterclockwise, then insert the TORX*² driver, and lightly hit it with a hammer. There is a possibility that the camera will suddenly tilt if the TR lock screw-b*¹ (x 2) on the right and left are first loosened.

*¹ Refer to the "Part Names" section for the location of the TR lock screw-a/b.

*² TORX is the trademark of Acument Intellectual Properties, LLC.



When the temperature within the camera is low (heater activation)

H761LVE **H751LE** **M741LE**

When the camera is powered by a 24 V AC/ PoE+ power source, the heater unit can be used. The heater unit will be activated automatically when the temperature within the camera is low. The orange LED will be lit, until the camera has warmed up enough to start transferring video. Once the temperature within the camera has reached the level where it can transfer the video once again, the orange LED will turn off.

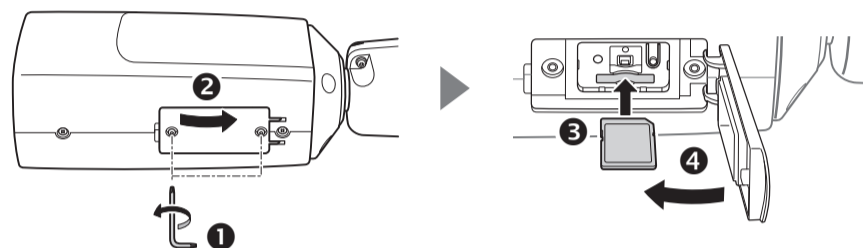
When there is condensation on the lens protector after being turned on

Condensation may occur on the inside of the lens protector, when the power is turned on for the first time after installation, or after not being turned on for a long time. The condensation will dissipate after the power has been left on a while (this may take more than a day at the longest). Please use the camera after confirming that the image can be captured correctly.

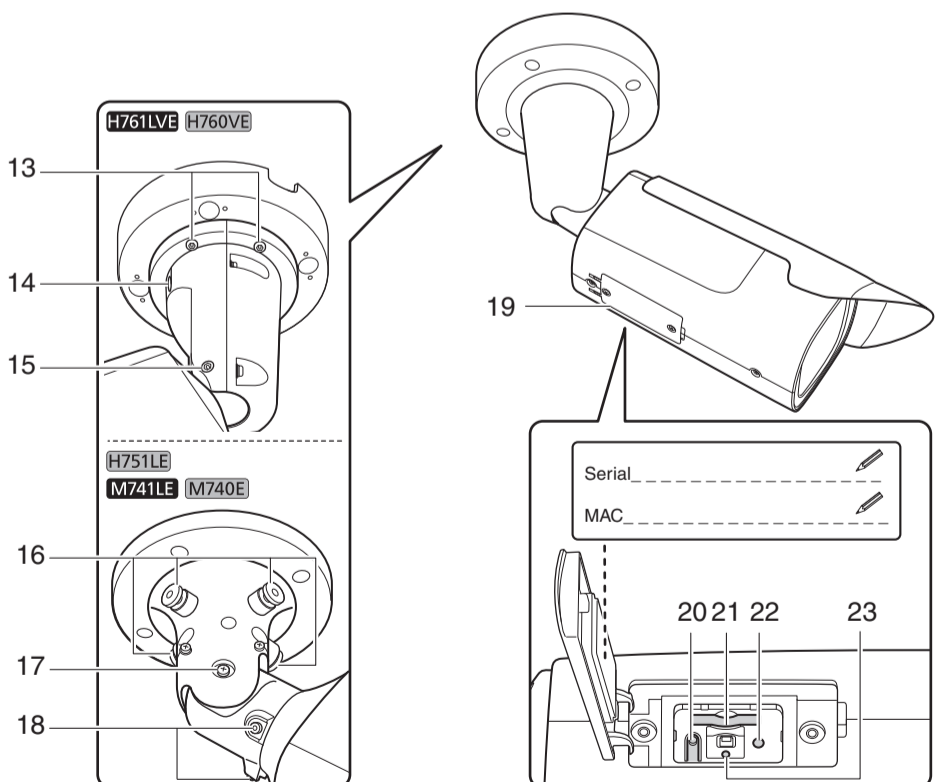
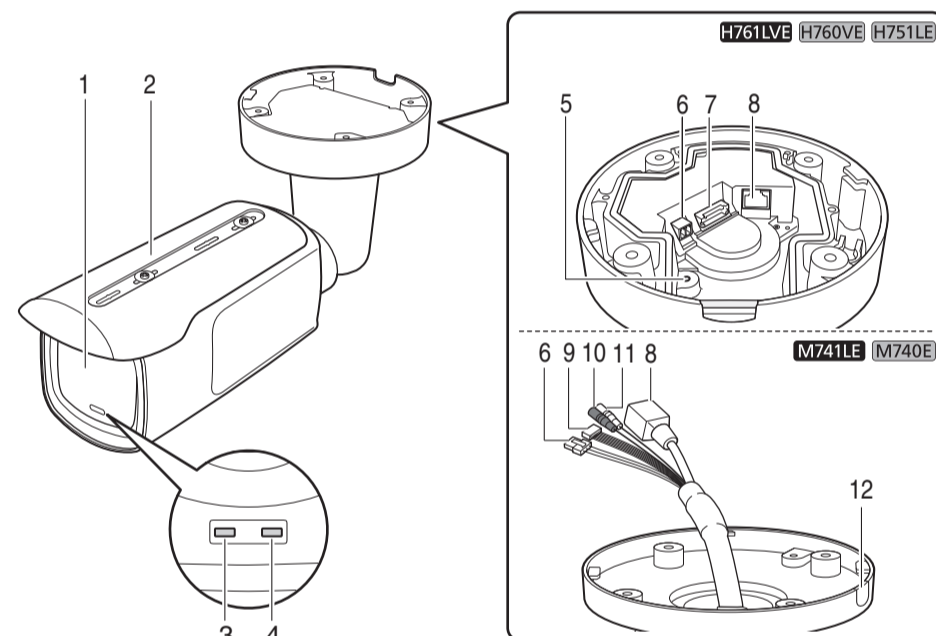
Before Installing the Camera

When Using a Memory Card

Loosen the screws with the dedicated wrench, open the memory card cover, and place a memory card in the memory card slot. Once the memory card is placed, close the memory card cover and tighten the screws with the dedicated wrench. (SD memory card, SDHC memory card, or SDXC memory card can be used)



Part Names



1. Lens protector / 2. Weather shield **H2/H** / 3. LED (Orange) **H761LVE** **H751LE** **M741LE** **M740E** / 4. LED (Blue)*¹ / 5. GND screw hole / 6. Power connection terminal **H761LVE** **H751LE** **M741LE** / 7. I/O & Audio combination connector **H761LVE** **H751LE** / 8. LAN connector (RJ45, 100Base-TX) / 9. External Device I/O Terminals **M741LE** / 10. Audio input terminal (Black) (common LINE IN and MIC IN) **M741LE** / 11. Audio output terminal (White) (LINE OUT) **M741LE** / 12. Notched cap **M741LE** **M740E** / 13. Pan (P) lock screw / 14. Tilt (T)/Rotation (R) lock screw-a / 15. Tilt (T)/Rotation (R) lock screw-b / 16. Pan axis adjustment screw / 17. Tilt axis adjustment screw / 18. Rotation axis adjustment screw / 19. Memory card cover / 20. Reset switch*² / 21. Memory card slot / 22. Reboot switch / 23. LED (Blue)*¹

*¹ On: when powered on, during reboot, during normal use / Off: when [Turn Off] is selected (please refer to the "Operation Guide")

*² Please refer to the "Operation Guide" for the method to reset the camera.

Specifications

Please refer to the “Appendix – Specifications” for specifications not listed below.

Pan Angle Range	H761LVE H760VE	348° (± 174°)
	H751LE	344° (-217° – +127°)
	M741LE M740E	344° (± 172°)
Tilt Angle Range*1	H761LVE H760VE	90°
	H751LE M741LE M740E	93° (-3° – +90°)
	H761LVE H760VE	360° (± 180°)
Rotation Angle Range	H751LE M741LE M740E	344° (± 172°)
	H761LVE H760VE	360° (± 180°)
	H751LE M741LE M740E	344° (± 172°)
Operating Environment	H761LVE H751LE M741LE	Temperature: Operating Temperature Range (including direct sun exposure) AC, PoE+: -50°C – +55°C (-58°F – +131°F) DC, PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	H760VE	Temperature: Operating Temperature Range (including direct sun exposure) PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	H761LVE H760VE	Start-up Temperature Range (including direct sun exposure) AC, PoE+: -30°C – +55°C (-22°F – +131°F) DC, PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	H751LE M741LE M740E	Humidity: 5% – 85% (without condensation)
	H760VE	Temperature: Operating Temperature Range (including direct sun exposure) PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	H761LVE H760VE	Start-up Temperature Range (including direct sun exposure) PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	H751LE M741LE M740E	Humidity: 5% – 85% (without condensation)
	M740E	Temperature: Operating Temperature Range (including direct sun exposure) PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
	M741LE M740E	Humidity: 5% – 85% (without condensation)
	M740E	Temperature: Operating Temperature Range (including direct sun exposure) PoE: -10°C – +55°C (+14°F – +131°F)
Dimensions	H761LVE H760VE	(H x W x D) 111 x 102 x 252 mm (Main body only) (4.37 x 4.02 x 9.92 in.) – Total length with the joint extended (D) : 455 mm (17.91 in.)
	H751LE	(H x W x D) 111 x 102 x 214 mm (Main body only) (4.37 x 4.02 x 8.43 in.) – Total length with the joint extended (D) : 402 mm (15.83 in.)
	M741LE M740E	(H x W x D) 111 x 102 x 214 mm (Main body only) (4.37 x 4.02 x 8.43 in.) – Total length with the joint extended (D) : 384 mm (15.12 in.)
	H761LVE H760VE H751LE M741LE M740E	Weather shield H2/H Approx. 90 g (3.2 oz.)
Weight	H761LVE	Approx. 3420 g (7.54 lb.)
	H760VE	Approx. 3360 g (7.41 lb.)
	H751LE	Approx. 2550 g (5.63 lb.)
	M741LE	Approx. 2120 g (4.68 lb.)
	M740E	Approx. 2040 g (4.50 lb.)
	H2/H	Approx. 90 g (3.2 oz.)

*1 Camera is at 0° when attached to the ceiling and facing straight down, and 90° when at a horizontal position.

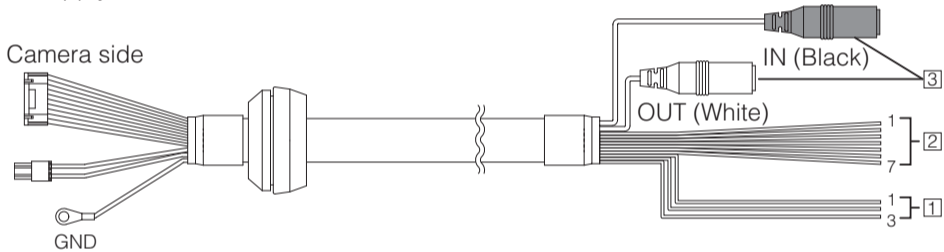
Connecting the Camera

Included Cable

Multi-Cable **H761LVE** **H751LE**

When using a multi-cable, refer to ♣ mark in the Installation Guide [2/2].

Please connect all of the connectors to the camera, even if you do not plan to use the external power supply or the external device/audio I/O.



Power Interface Cable **M741LE**



I/O Interface Cable **M741LE**



Power Connection

Please be sure to read the user manual for the dedicated power supply before use.

Note

- Power supply should conform to all local codes.
- The power supply should also comply with IEC/UL60950-1 (SELV/LPS) standards.

PoE+ **H761LVE** **H751LE** **M741LE**/PoE (Power over Ethernet)

Power can be supplied to the camera by using a LAN cable connected to a PoE+/PoE HUB that conforms to the IEEE802.3at Type2 (PoE+)/Type1 (PoE) standard. Use a category 5 or better LAN cable, 100 m (328 ft.) or less in length.

Important

- Check with your dealer for more information about PoE+/PoE HUB and Midspan technology. Midspan (a LAN cable power supply device) is a device that, like a PoE+/PoE HUB, supplies power to the camera via a LAN cable.
- Some PoE+/PoE HUBs allow the limitation of power for each port, but applying limits may interfere with performance. If using this type of PoE+/PoE HUB, do not limit the operating power.
- Some PoE+/PoE HUBs have limits for the total power consumption for the ports, which can interfere with performance when multiple ports are in use. In such a case, check the user manual for your PoE+/PoE HUB.
- **H761LVE** **H751LE** **M741LE** When the camera is connected to both a PoE+/PoE HUB and an external power supply (12 V DC or 24 V AC), power will be supplied in the following order of precedence. External power supply (24 V AC) > PoE+/PoE HUB > External power supply (12 V DC) However, when connecting power from both, certain combinations could cause problems such as unstable network connections. If a problem arises, disable one of the power supplies.

External Power Supply **H761LVE** **H751LE** **M741LE**

12 V DC or 24 V AC input can be used. 12 V DC can be connected in a non-polar configuration.

H761LVE **H751LE** **M741LE** **1**

Use the included multi-cable to connect to the camera power connection terminal.

- 1: BLUE (fat) 24 V AC/12 V DC non-polar
- 2: BROWN (fat) 24 V AC/12 V DC non-polar
- 3: GREEN (fat) FG (frame ground)

M741LE **1**

Use the included power interface cable to connect to the camera power connection terminal.

- 1: BROWN (fat) 24 V AC/12 V DC non-polar
- 2: BLUE (fat) 24 V AC/12 V DC non-polar
- 3: GREEN (fat) FG (frame ground)

Important

- The power supply should be within the following voltage range:
24 V AC: Voltage fluctuation within ±10% of 24 V AC (50 Hz or 60 Hz ±0.5 Hz or less)
Current supply capacity of at least 1.0 A per camera
12 V DC: Voltage fluctuation within ±10% of 12 V DC
Current supply capacity of at least 1.5 A per camera
- When using a 12 V DC battery power supply, be sure to connect resistors of at least 0.5 – 1.0 Ω/20 W in series to the power line.
- For an external power supply, use a double-insulated device.

Recommended Power Cables [Reference]

Cable (AWG)	24	22	20	18	16
12 V DC maximum cable length m (ft.)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)
24 V AC maximum cable length m (ft.)	11 (36.1)	18 (59.1)	29 (95.1)	46 (150.9)	64 (210.0)

Use UL cable (UL-1015 or equivalent) for 12 V DC or 24 V AC wiring.

AC Adapter **H761LVE** **H751LE** **M741LE**

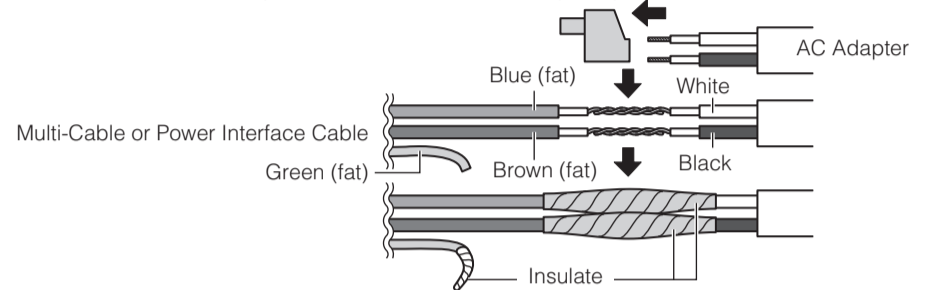
Please use the dedicated AC adapter (sold separately).

H761LVE **H751LE** **1**

Remove the power connector attached to the AC adapter, then connect the multi-cable included in the package, as shown in the following diagram.

M741LE **1**

Remove the power connector attached to the AC adapter, then connect the power interface cable included in the package, as shown in the following diagram.



External Device I/O Terminals **H761LVE** **H751LE** **M741LE**

External device I/O terminals consist of two input and output systems each. Viewer can be used to check external device input status and control output to an external device (please refer to the “Operation Guide”).

H761LVE **H751LE** **2**

Use the included multi-cable to connect to external device input/output terminals.

- 1: BROWN External device input 1 IN1 (+)
- 2: RED External device input 2 IN2 (+)
- 3: BLACK External device input 1, 2 IN1 (-), IN2 (-)
- 4: ORANGE External device output 1 OUT1A
- 5: YELLOW External device output 1 OUT1B
- 6: GREEN External device output 2 OUT2A
- 7: BLUE External device output 2 OUT2B

M741LE **2**

Use the included I/O interface cable to connect to external device input/output terminals.

- 1: BROWN External device input 1 IN1 (+)
- 2: BLACK External device input 1 IN1 (-)
- 3: RED External device input 2 IN2 (+)
- 4: BLACK External device input 2 IN2 (-)
- 5: ORANGE External device output 1 OUT1
- 6: YELLOW External device output 1 OUT1B
- 7: GREEN External device output 2 OUT2
- 8: BLUE External device output 2 OUT2B

External Device Input Terminals (IN1, IN2)

External device input terminals consist of two sets (IN1, IN2) of two terminals, with the negative terminals connected to the camera interior GND. Connecting 2-wire cable to the positive and negative terminals and opening or closing the circuit notifies the Viewer.

Important

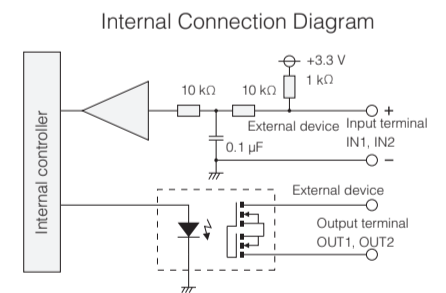
When connecting sensors and switches, connect terminals that are electrically isolated from the respective power and GND.

External Device Output Terminals (OUT1, OUT2)

External device output terminals consist of two sets (OUT1, OUT2) of two terminals. The sets have no polarity. Controls from the Viewer can be used to open and close the circuit between the terminals. Using optical couplers, the output terminals are isolated from the camera’s internal circuit.

The load connected to the output terminals should be within the following rating range.

- Rating between output terminals:
Maximum voltage 50 V DC
Continuous load current at or below 100 mA
On resistance: Max. 30 Ω



Audio Input/Output Terminals **H761LVE** **H751LE** **M741LE**

Each audio input/output terminal has one input system and one output system. Connecting the camera to an audio input/output device such as a microphone or a speaker with an amplifier allows you to send/receive audio through the Viewer.

M741LE

Use the φ3.5 mm (φ0.14 in.) monaural mini-jack connector to connect to an audio input/output device.

H761LVE **H751LE** **3**

Use the included multi-cable to connect audio input/output devices to the camera. Use the φ3.5 mm (φ0.14 in.) monaural mini-jack connector to connect to an audio input/output device with the multi-cable.

Audio Input Terminal Common LINE IN/MIC IN (monaural input)

Although the camera has a single audio input system, it supports two types of microphone input: LINE IN and MIC IN. Before using the audio input, please confirm the [Audio Input] in the Setting Page (please refer to the “Operation Guide”). LINE IN is selected by default.

Input terminal: φ3.5 mm (φ0.14 in.) mini jack (monaural)

- Dynamic MIC IN
Input impedance: 1.5 kΩ ±5% * Supported microphones: Output impedance: 400 – 600 Ω
- Condenser MIC IN
Input impedance (microphone bias resistance): 2.2 kΩ ±5%
Microphone power supply: plug-in power (voltage: 2.3 V)
* Supported microphones: Condenser microphones with plug-in power support
- LINE IN
Input level: Max. 1 Vp-p * Use a microphone with an amplifier.

Audio Output Terminal LINE OUT (monaural output)

Connect the camera to a speaker with an amplifier. Audio can be sent to the speaker from the Viewer. Output terminal: φ3.5 mm (φ0.14 in.) mini jack (monaural)

Output level: Max. 1 Vp-p
* Use a speaker with an amplifier.

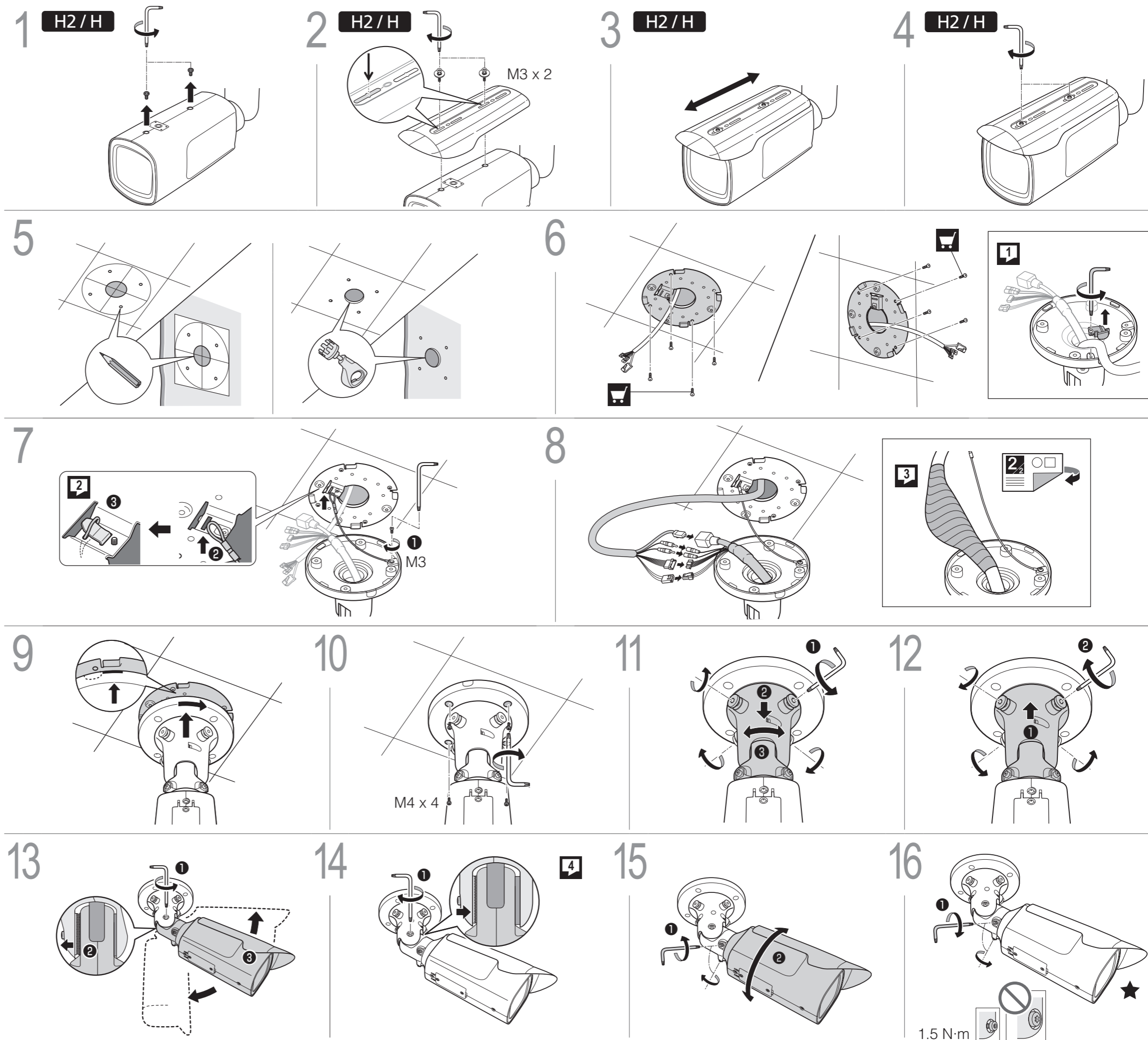


VB-M741LE (H2)/VB-M741LE-H/
VB-M741LE/
VB-M740E (H2)/VB-M740E

- JA** 親水コーティングモデルの保護シートは、カメラの設置が完了するまで取り外さないでください(★)。
- EN** Do not remove the protective sheet of the hydrophilic coating model until installation of the camera is completed (★).
- DE** Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Modells mit hydrophiler Beschichtung erst, wenn die Installation der Kamera abgeschlossen ist (★).
- ES** No retire la hoja protectora del modelo con revestimiento hidrófilo hasta que se haya completado la instalación de la cámara (★).
- FR** Ne retirez pas la feuille de protection du modèle à revêtement hydrophile tant que l'installation de la caméra n'est pas terminée (★).
- IT** Non rimuovere la pellicola protettiva del modello con rivestimento idrofilo fino al termine dell'installazione della telecamera (★).
- RU** Не снимайте защитный лист модели с гидрофильным покрытием до завершения установки камеры (★).
- TR** Kameranın kurulumu tamamlanana kadar su emici kaplamalı modelin koruyucu tabakasını çıkarmayın (★).
- PL** Nie należy usuwać materiału ochronnego z modelu z powłoką hydrofilową do czasu zakończenia instalacji kamery (★).
- TH** อย่านำแผ่นป้องกันของรุ่น สารเคลือบไฮโดรฟิลิกออกจนกว่าการติดตั้งกล้อง จะเสร็จสมบูรณ์ (★)
- KO** 친수성 코팅 모델의 보호 시트는 카메라의 설치가 완료될 때까지 제거하지 마십시오 (★).

- 1**
- JA** ケーブルを側面から通す場合は、切り欠きキャップを外します。
 - EN** Please remove the notched cap, if the cables need to be passed through the side.
 - DE** Entfernen Sie die Abdeckkappe, falls die Kabel durch die Seite eingeführt werden müssen.
 - ES** Extraiga la tapa ranurada si es necesario pasar los cables a través del lateral.
 - FR** Veuillez retirer le capuchon cranté si les câbles doivent passer par le côté.
 - IT** Rimuovere il tappo sagomato se i cavi devono passare lateralmente.
 - RU** Если кабели требуется провести через боковую сторону, удалите прорезную заглушку.
 - TR** Kabloların yan tarafından geçirilmesi gerekiyorsa lütfen çentikli kapağı çıkarın.
 - PL** Należy usunąć ścięty kołpak, jeśli przewody mają być przeprowadzone przez bok.
 - TH** โปรดนำฝาหยักออกหากต้องการให้สายเคเบิลผ่านด้านนี้
 - KO** 케이블을 측면으로 통과하게 하려면, 노치 캡을 제거해 주십시오.

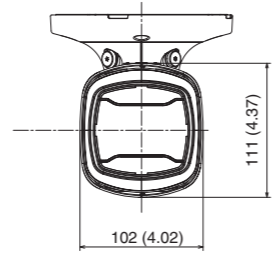
- 2**
- JA** スリットから落下防止用ワイヤーを通し(②)、裏側にあるフックに引っかかります(③)。
 - EN** Pass the safety wire through the slit ② and attach it to the hook on the rear side ③.
 - DE** Führen Sie das Sicherheitsseil durch den Spalt ②, und befestigen Sie es an dem Haken an der Rückseite ③.
 - ES** Pase el cable de seguridad a través de la hendidura ② y átelo al gancho situado en la parte posterior ③.
 - FR** Faites passer le fil de sécurité dans la fente ② et fixez-le au crochet à l'arrière ③.
 - IT** Passare il cavo di sicurezza nella fessura ② e collegarlo al gancio nella parte posteriore ③.



1.5 N·m ★

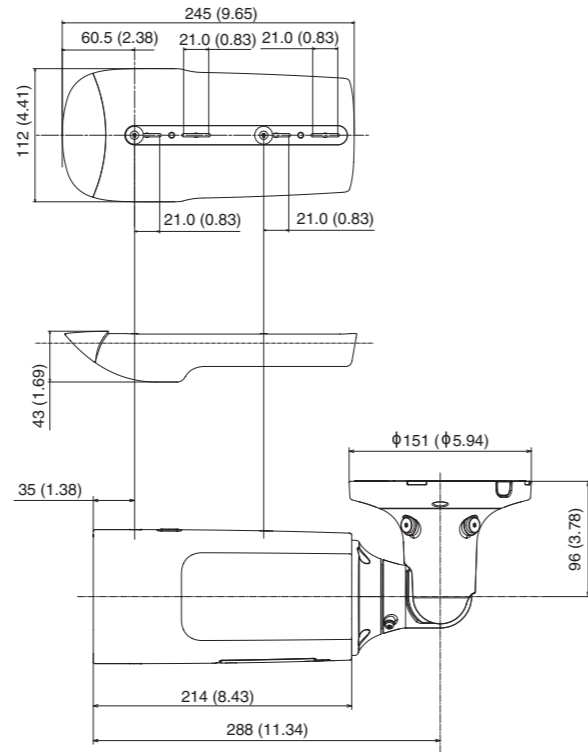
2

- RU** Пропустите предохранительную проволоку сквозь прорезь ② и накиньте ее на крючок с тыльной стороны ③.
- TR** Güvenlik kablosunu yarıktan geçirin ② ve arka taraftaki kancaya bağlayın ③.
- PL** Przeciągnij kabel zabezpieczający przez szczelinę ② i podłącz go do haczyka w tylnej części ③.
- TH** เดินสายเช็พด์ผ่านรอย ② แล้วนำสายไปต่อกับขอด้านหลัง ③
- KO** 틈으로 낚하 방지용 와이어를 통과시키고 ②, 뒤쪽에 있는 걸이에 걸어 주십시오 ③.



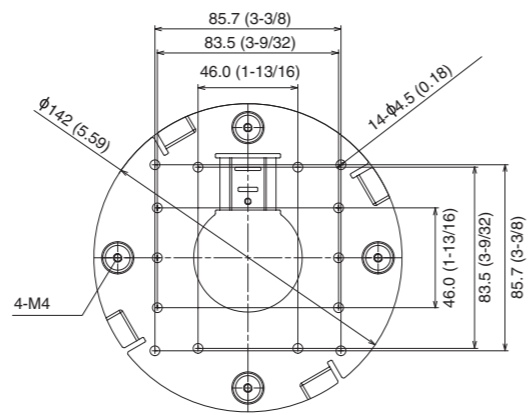
3

- JA** 防水テープは水が伝って侵入しないよう、束になっているケーブルの根元まですき間なく巻いてください。
- EN** Completely wrap the cable connection with waterproof tape to the cable jacket, so as not to allow water to enter between the individual cables.
- DE** Umwickeln Sie die Kabelverbindung mit wasserabweisendem Band, damit kein Wasser zwischen die einzelnen Kabel gelangt.
- ES** Envuelva completamente la conexión de cable con la cinta resistente al agua en la cubierta del cable para que no entre agua entre los cables individuales.
- FR** Entourez complètement le câble de connexion de ruban adhésif étanche sur la gaine de câble afin que l'eau ne puisse pas pénétrer dans les câbles.
- IT** Avvolgere completamente il collegamento del cavo con nastro impermeabile al rivestimento del cavo in modo da impedire all'acqua di penetrare fra i singoli cavi.
- RU** Полностью обмотайте кабельное соединение водостойкой лентой вплоть до кабельной оболочки, так чтобы вода не могла проникнуть между отдельными кабелями.
- TR** Kablolar arasına su girmesini önlemek için kablo bağlantısını, kablo kilifına su geçirmez bantla sarın.
- PL** Dokładnie owiń złącze przewodu taśmą wodoodporną do koszulki kabla, aby zabezpieczyć je przed wodą.
- TH** ให้พันบริเวณที่เชื่อมต่อสายเคเบิลเข้ากับที่หุ้มสายเคเบิลด้วยเทปกันน้ำ เพื่อป้องกันน้ำซึมระหว่างสายเคเบิล
- KO** 방수 테이프는 물이 들어오지 않도록 다발로 되어 있는 케이블의 아래까지 빈틈없이 감아 주십시오.



4

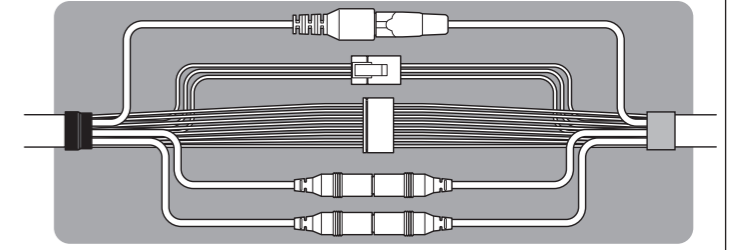
- JA** ネジを締めた後に揺すって、ガタつくときはギアが噛み合っていない。軽く揺すってからネジを締め直してください。
- EN** If the camera does not appear to be fixed after tightening the screws, the gears are not properly set. Try lightly shaking the camera, and tightening the screws again.
- DE** Falls die Kamera nach dem Festziehen der Schrauben nicht richtig befestigt erscheint, sind die Verzahnungen nicht richtig positioniert. Schütteln Sie die Kamera leicht und ziehen Sie die Schrauben erneut fest.
- ES** Si la cámara no se ha arreglado tras apretar los tornillos, significa que los mecanismos no están ajustados adecuadamente. Pruebe agitando la cámara ligeramente y apretando de nuevo los tornillos.
- FR** Si la caméra ne semble pas être fixée après que vous avez serré les vis, le mécanisme n'est pas correctement en place. Secouez légèrement la caméra et serrez à nouveau les vis.
- IT** Se la telecamera non sembra fissata dopo aver serrato le viti, allora le giunzioni non sono impostate in modo corretto. Provare a scuotere delicatamente la telecamera e serrare nuovamente le viti.
- RU** Если после затяжки винтов оказывается, что камера не закреплена, приводы установлены неправильно. Попробуйте слегка потрясти камеру, а затем снова затянуть винты.
- TR** Vidalar sıkıştırıldıktan sonra kamera sabitlenmiş görünmüyorsa dişliler düzgün şekilde ayarlanmamıştır. Kamerayı hafifçe sallamay ve vidaları yeniden sıkıştırmayı deneyin.
- PL** Jeśli kamera nie jest nieruchoma po dokręceniu śrub, oznacza to, że koła zębate nie są prawidłowo ustawione. Spróbuj potrząsnąć lekko kamerą i dokręć śruby ponownie.
- TH** หากกล้องไม่ไต่ดูเหมือนว่าได้รับการซ่อมแซมแก้ไขสกรูแน่นแล้ว อาจเพราะเพื่องไม่ได้รับการติดตั้งอย่างเหมาะสม ให้ลองเขย่ากล้องเบาๆ และขันสกรูให้แน่นอีกครั้ง
- KO** 나사를 조인 후 흔들어 봤을 때 고정되지 않았을 경우, 기어가 제대로 맞물린 상태가 아닙니다. 카메라를 가볍게 흔든 후, 나사를 다시 조여 주십시오.



mm (in./pulg./po)

- JA** ケーブル接合部には、同梱の防水テープを巻いてください。
- EN** Wrap the included waterproof tape to the cable connection.
- DE** Wickeln Sie das im Lieferumfang enthaltene wasserabweisende Band um die Kabelverbindung.
- ES** Envuelva la conexión del cable con la cinta resistente al agua incluida.
- FR** Entourez le câble de connexion de ruban adhésif étanche fourni.
- IT** Avvolgere il nastro impermeabile in dotazione al collegamento del cavo.
- RU** Обмотайте кабельное соединение прилагаемой водостойкой лентой.
- TR** Dahil edilen su geçirmez bandı kablo bağlantısına sarın.
- PL** Owiń dołączoną taśmą wodoszczelną połączenie przewodów.
- TH** พันเทปกันน้ำตรงส่วนเชื่อมต่อสายเคเบิล
- KO** 케이블의 연결 부위에 동봉된 방수 테이프를 감아 주십시오.

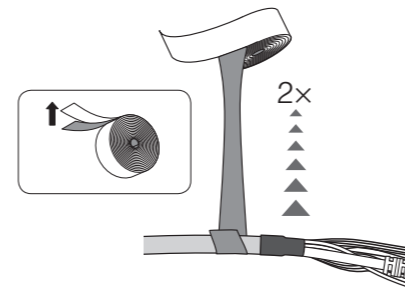
M741LE



M740E

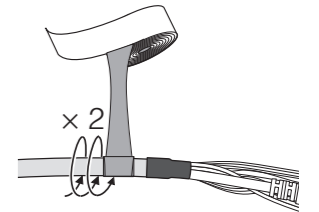


1

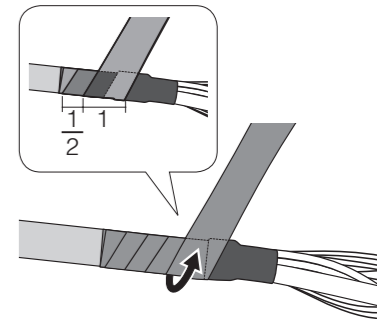


- !** 巻き始めの位置に注意
Be careful as to where to start wrapping.
Achten Sie darauf, wo Sie mit dem Umwickeln beginnen.
Tenga cuidado con dónde empieza a envolver.
Soyez particulièrement attentif à l'endroit où vous commencez à entourer le câble.
Prestare attenzione a dove si inizia con l'avvolgimento.
Внимательно определите, где следует начать обматывание.
Sarmaya nereden başlayacağınızı dikkat edin.
Zwróć uwagę, w którym miejscu zacząć owijanie.
ระมัดระวังตรงบริเวณที่เริ่มพันหุ้ม
감기를 시작할 위치에 주의하십시오.

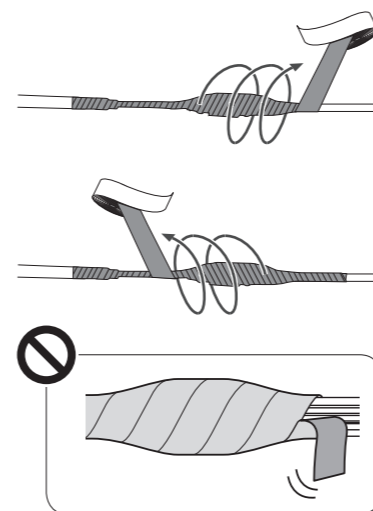
2



3



4



5

